

2023 · VOLUME 3 · ISSUE 2

КИТАЙСКОЕ СЛАВЯНОВЕДЕНИЕ CHINESE JOURNAL OF SLAVIC STUDIES

EDITOR-IN-CHIEF

Guiju Dai

Beijing Foreign Studies University

ASSOCIATE EDITOR

Gang Zhao

Beijing Foreign Studies University

DE GRUYTER

The *Chinese Journal of Slavic Studies* (CJSS) / *Китайское славяноведение* is the first bilingual (English/Russian) international journal of Slavic studies in China. *CJSS* is jointly published by Beijing Foreign Studies University, Foreign Language Teaching and Research Press, and Walter De Gruyter GmbH. The journal is distributed worldwide.

CJSS aims to publish the latest research outcomes in Slavic studies by domestic and international scholars. It welcomes contributions in the study of theory, topical issues, and academic subjects.

The journal conducts anonymous peer review and only accepts submissions in English or Russian. The length of the submission should be within 30,000–40,000 characters (with blanks). Submissions in Russian should be accompanied by a bilingual abstract of 500–700 characters with 4–6 keywords. All submissions should follow the APA style.

e-ISSN 2747-7487

All information regarding notes for contributors, subscriptions, back volumes and orders is available online at <https://www.degruyter.com/CJSS>

RESPONSIBLE EDITOR Sicong LYU, Beijing Foreign Studies University, No. 2 North Xisanhuan Road, Beijing, 100089, China. E-mail: Slavic_studies@bfsu.edu.cn

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Sylvia Szenti, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany. Tel.: +49 (0)30 260 05–273, E-mail: sylvia.szenti@degruyter.com

ADVERTISEMENTS e-mail: anzeigen@degruyter.com

Published by Walter de Gruyter GmbH and Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd. on behalf of

© 2023 Beijing Foreign Studies University, China

TYPESETTING TNQ Tech Private Limited, Chennai, India

Contents

Research Articles

Ying Chen

One Hundred Years of Chinese Literature Translation in Bulgaria — 143

Татьяна Владимировна Краюшкина (Tatyana Vladimirovna Krayushkina)

Представления о чужих и своих в сказках восточных славян (на материале фольклора Дальнего Востока России XX в.) — 160

Xin Yu and Кассандра Сиямак Шахаб-Костецкая

(Kassandra Siyamak Shahab-Kastsetskaya)

К вопросу о языковой интерференции при переводе китайской политической литературы на русский язык — 178

Светлана Михайловна Грачева (Svetlana Mikhailovna Gracheva)

Критерии художественной критики в российских журналах «Серебряного века» — 194

Вячеслав Петрович Ходус (Viacheslav Petrovich Khodus)

Реальное и ирреальное пространство в художественном мире Н.В. Гоголя — 211

Runsheng Yu

Image Acts of the *Virgin of Vladimir* — 229

Fenghua Liu

Russia's "Turn to the East" Policy: Evolution and Assessment — 247

Xin Zhao

Трудности в реализации новой энергетической стратегии России и перспективы китайско-российского энергетического сотрудничества — 263